



**CONSELHO DA
UNIÃO EUROPEIA**

**Bruxelas, 21 de Dezembro de 2006 (16.01)
(OR. bg,en)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

NOTA

de:	Delegação Búlgara
para:	Delegações
Assunto:	Declarações da Bulgária no âmbito da aplicação do mandado de detenção europeu, nos termos da Decisão-Quadro 2002/584/JAI do Conselho, de 13 de Junho de 2002, relativa ao mandado de detenção europeu e aos processos de entrega entre os Estados-Membros da União Europeia

A Bulgária transpôs a Decisão-Quadro 2002/584/JAI do Conselho, de 13 de Junho de 2002, relativa ao mandado de detenção europeu e aos processos de entrega entre os Estados-Membros da União Europeia através do diploma "**Legislação relativa à extradição e ao mandado de detenção europeu**", publicado no Diário da República da Bulgária n.º 46/03.06.2005, com efeitos a partir de 4 de Julho de 2005, alterado e publicado no Diário da República da Bulgária n.º 86/28.10.2005, com efeitos a partir de 29 de Abril de 2006.

As disposições de direito interno destinadas a aplicar a Decisão-Quadro 2002/584/JAI do Conselho, de 13 de Junho de 2002 **entram em vigor na data da adesão da Bulgária à União Europeia, ou seja, a 1 de Janeiro de 2007.**

Com base nas disposições pertinentes da sua legislação, a Bulgária apresenta as seguintes declarações sobre a aplicação da Decisão-Quadro 2002/584/JAI do Conselho, de 13 de Junho de 2002, relativa ao mandado de detenção europeu e aos processos de entrega entre os Estados-Membros da União Europeia:

Declaração ad n.º 3 do artigo 6.º:

- a) A Bulgária designa **o magistrado do Ministério Público competente – para o réu (na fase de instrução dos processos penais) ou pessoa condenada, e o tribunal competente – para o requerido (na fase de instrução dos processos penais) – como autoridades competentes para emitirem um mandado de detenção europeu (autoridades judiciárias de emissão).**
- b) A Bulgária designa **os tribunais de primeira instância como autoridades judiciárias competentes para executar um mandado de detenção europeu (autoridade judiciária de execução) emitido por uma autoridade judiciária de outro Estado-Membro da União Europeia.**

Existem actualmente na Bulgária 28 tribunais de primeira instância cujos contactos são indicados no Anexo.

A execução de um mandado de detenção europeu compete ao tribunal da zona em que for localizada a pessoa procurada. Para identificar a autoridade judiciária de execução competente em cada caso, a autoridade judiciária de emissão ou a autoridade central estrangeiras poderão consultar as informações relativas à Bulgária, disponíveis no sítio Internet da Rede Judiciária Europeia, no âmbito do Atlas do Mandado de Detenção Europeu.

Além disso, pode ser solicitado o auxílio dos pontos de contacto nacionais da Bulgária para a Rede Judiciária Europeia, cujos dados constam do sítio Internet desta última (www.enj-crimjust.europa.eu).

Declaração ad artigo 7.º

A autoridade central designada pela Bulgária para assistir as autoridades judiciárias é o **Ministério da Justiça**.

A autoridade central tem competência para receber um mandado de detenção europeu, emitido por uma autoridade judiciária noutro Estado-Membro da União Europeia, e para o transmitir à autoridade judiciária de execução da Bulgária, caso a autoridade judiciária de emissão não o consiga transmitir directamente à autoridade judiciária de execução búlgara.

A autoridade central tem competência para transmitir um mandado de detenção europeu emitido por uma autoridade judiciária búlgara, se esta última não conseguir transmiti-lo directamente à autoridade judiciária de execução estrangeira, ou quando o Estado-Membro de execução tiver designado o Ministério da Justiça como autoridade receptora.

Os contactos das autoridades centrais são os seguintes:

Министерство на правосъдието

Дирекция "Международно сътрудничество и европейска интеграция"

Отдел "Международна правна помощ"

(Ministério da Justiça, Direcção da Cooperação Internacional e da Integração Europeia,

Departamento de Assistência Jurídica Internacional)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefone: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Fax: 00359 2980 92 22

e-mail: maleva@justice.government.bg

Declaração ad n.º 2 do artigo 8.º

Um mandado de detenção europeu transmitido para execução às autoridades búlgaras deve ser traduzido em búlgaro.

Declaração ad n.º 2 do artigo 25.º

A Bulgária designa o Ministério da Justiça como autoridade responsável pela recepção dos pedidos de trânsito e dos documentos necessários, bem como por toda e qualquer outra correspondência oficial relacionada com esses pedidos. O Ministro transmite imediatamente os pedidos ao Gabinete do Procurador do Supremo Tribunal Cassação, que autorizará o trânsito da pessoa procurada através do território da Bulgária e informará o Estado-Membro requerente da sua decisão.

Os contactos das autoridades centrais são os seguintes:

Министерство на правосъдието

Дирекция "Международно сътрудничество и европейска интеграция"

Отдел "Международна правна помощ"

(Ministério da Justiça, Direcção da Cooperação Internacional e da Integração Europeia,

Departamento de Assistência Jurídica Internacional)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefone: 00359 2 9237 514

Fax: 00359 2980 92 22

e-mail: maleva@justice.government.bg

TRIBUNAIS DE PRIMEIRA INSTÂNCIA**TRIBUNAL DA CIDADE DE SOFIA**

Endereço: София 1000, Витоша 2
(Sofia 1000, Vitosha 2)

Tel.: 00359 2/9219788

Fax: 00359 2/9813740

E-mail: sofcourt@tea.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE SOFIA

Endereço: София 1000, Витоша 2
(Sofia 1000, Vitosha 2)

Tel.: 00359 2/9815742

Fax: 00359 2/9862368

E-mail: sd_court@abv.bg

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE
BLAGOEVGRAD**

Endereço: Благоевград 2700, В.Левски 1
(Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)

Tel.: 00359 73/88 98 40

Fax: 00359 73/3 03 96

E-mail: court@pirin.com

Website: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE BURGAS

Endereço: Бургас 8000, Александровска 101
(Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Tel.: 00359 56/879 400
Fax: 00359 56/811 136
E-mail: osburgas@abv.bg
Website: <http://www.osburgas.org>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE VARNA

Endereço: Варна 9000, Независимост 2
(Varna 9000, Nezavisimost 2)
Tel.: 00359 52/620 777
Fax: 00359 52/617 953
E-mail: presidentvos@vcourts.org
Website: http://www.vcourts.org/os_court.htm

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE VELIKO TARNOVO

Endereço: Велико Търново 5000, В.Левски 16
(Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Tel.: 00359 62/603 079
Fax: 00359 62/620 087
E-mail: osadvts@vali.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE VIDIN

Endereço: Видин 3700, Бдинци 1
(Vidin 3700, Bdintsi 1)
Tel.: 00359 94/600980
Fax: 00359 94/600958
E-mail: os_vidin@yahoo.com

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE VRATSA

Endereço: Враца 3000, Христо Ботев 29
(Vratsa 3000, Christo Botev 29)
Tel.: 00359 92/20065

E-mail: gagova@abv.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE GABROVO

Endereço: Габрово 5300, Възраждане 1
(Gabrovo 5300, Vazrajthane 1)
Tel.: 00359 66/806848
Fax: 00359 66/804679
E-mail: justice@court-gbr.com
Website: <http://www.court-gbr.com>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE DOBRICH

Endereço: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
(Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Tel.: 00359 58/600 430
Fax: 00359 58/601 480
E-mail: courtdb@db.vega.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE KARDZHALI

Endereço: Кърджали 6600, Беломорски 48
(Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Tel.: 00359 361/6 27 07
Fax: 00359 361/6 27 08
E-mail: okrsad_kj@mbox.contact.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE KYUSTENDIL

Endereço: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
(Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Tel.: 00359 78/50464
Fax: 00359 78/50468
E-mail: kos_bambov@infotel.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE LOVECH

Endereço: Ловеч 5500, Търговска 41А
(Lovech 5500, Targovska 41A)
Tel.: 00359 68/27811
Fax: 00359 68/48902
E-mail: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE
MONTANA**

Endereço: Монтана 3400, В.Левски 24
(Montana 3400, V. Levski 24)
Tel.: 00359 96/306 281
Fax: 00359 96/300654

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE
PAZARDZHIK**

Endereço: Пазарджик 4400, Хан Крум 3
(Pazardzhik 4400, Khan Krum 3)
Tel.: 00359 34/44 49 66
Fax: 00359 34/44 49 22
E-mail: okrs@cybcom.net

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE PERNIK

Endereço: Перник 2300, Търговска 37
(Pernik 2300, Targovska 37)
Tel.: 00359 76/647012
Fax: 00359 76/604441

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE PLEVEN

Endereço: Плевен 5800, Д.Константинов 25
(Pleven 5800, D. Konstantinov 25)
Tel.: 00359 64/892913
Fax: 00359 64/800916
E-mail: os_pleven@abv.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE PLOVDIV

Endereço: Пловдив 4000, Шести септември 167
(Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Tel.: 00395 32/623638; 00359 32/623127
Fax: 00359 32/623129; 00359 32/623127
E-mail: pvokrsad@dir.bg
Website: <http://www.os-plovdiv.com>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE RAZGRAD

Endereço: Разград 7200, Независимост
(Razgrad 7200, Nezavisimost)
Tel.: 00359 84/660537
Fax: 00359 84/660179

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE RUSE

Endereço: Русе 7000, Александровска 57
(Ruse 7000, Alexandrovska 57)
Tel.: 00359 82/825 451; 00359 82/825 453
Fax: 00359 82/825 469
E-mail: ros@infoel.net

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE SILISTRA

Endereço: Силистра 7500 Симеон Велики 23
(Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Tel.: 00359 86/820 377
Fax: 00359 86/820 378
E-mail: sos_silistra@abv.bg
Website: <http://www.legalregion-ss.com>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE SLIVEN

Endereço: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2
(Sliven 8800, Hadzhi Dimitar 2)
Tel.: 00359 44/662839
Fax: 00395 44/662043
E-mail: os_sliven@slivenbg.net
Website: <http://www.court.sliven.net>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE SMOLYAN

Endereço: Смолян 4700, България 16
(Smolyan 4700, Bulgaria 16)
Tel.: 00359 301/6 28 12
Fax: 00359 301/6 23 02
E-mail: m_andr@avb.bg
Website: <http://www.ch-sm.hit.bg>

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE STARA
ZAGORA**

Endereço: Стара Загора 6000, бул."Митрополит
Методий Кусев" 33
(Stara Zagora 6000, Metropolitan Metodi
Kushev Blvd 33)

Tel.: 00359 42/60 30 49

Fax: 00359 42/25 10 02

E-mail: osstz@osstz.com

Website: <http://www.osstz.com>

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE
TARGOVIShte**

Endereço: Търговище 7700, Свобода
(Targovishte 7700, Svoboda)

Tel.: 00359 601/62129

Fax: 00359 601/65679

E-mail: os_tar@tshte.net

**TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE
KHASKOVO**

Endereço: Хасково 6300, България 144
(Khaskovo 6300, Bulgaria 144)

Tel.: 00359 38/624332

Fax: 00359 38/664729

E-mail: sud@escom.bg

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE SHUMEN

Endereço: Шумен 9700, Съединение 1
(Shumen 9700, Saedinenie 1)

Tel.: 00359 54/850333

Fax: 00359 54/31087

E-mail: shos@court-sh.org

Website: <http://www.court-sh.org>

TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DE YAMBOL

Endereço: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1
(Yambol 8600, George Papazov 1)

Tel.: 00359 46/68 88 22

Fax: 00359 46/66 20 73

E-mail: os_yambol@lex.bg

Website: http://www.lex.bg/members/os_yambol
